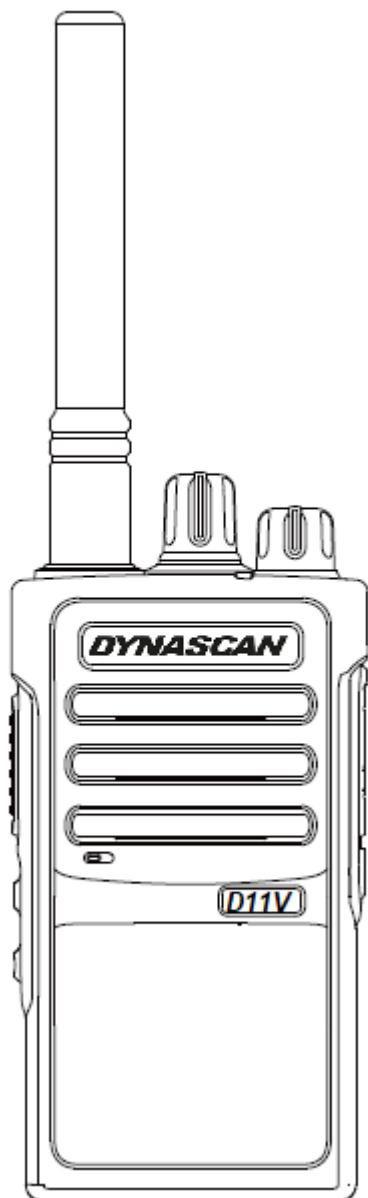


DYNASCAN

**TRANSCEPTOR PORTATIL DMR
DMR HANDPORTABLE TRANSCEIVER
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF DMR
TRANSCETOR PORTABLE DMR**



DYNASCAN
D11V (VHF)
D12U (UHF)

DMR

ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	13
FR	<i>Manuel d'utilisation.....</i>	24
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	35

CE




RoHS

INFORMACION:

Pueden existir restricciones para el uso de este equipo en cualquier Estado Miembro de la Unión Europea. Para más información, consulte con su vendedor o Autoridades de Telecomunicación. Este equipo necesita de licencia para su uso en España.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricante y empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual.
- Guarde el Manual para futuras consultas.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- Apague y no utilice el transceptor, ni cargue o cambie la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
- No abra ni intente modificar o ajustar el transceptor.
- No utilice el transceptor si la antena está dañada.
- No utilice el transceptor en recintos donde su uso esté prohibido.
- No coloque el transceptor en el área de despliegue del airbag de un vehículo.
- No exponga el equipo, batería o cargador de baterías a los rayos directos del sol de manera prolongada, al polvo, a altas temperaturas y niveles elevados de humedad.
- Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el transceptor y su boca durante la transmisión.
- Si el transceptor o cargador de baterías emite humo u olores extraños, apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
- No coja el transceptor directamente por la antena.
- Coloque la tapa protectora en el conector [MIC/SP] cuando no utilice un micro-auricular.
- Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
- Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

CARACTERISTICAS:

- Teclas laterales programables.
- Función de alarma de emergencia.
- Encriptación digital.
- Función de grabación (opcional).
- Hasta 32 canales de memoria (2 zonas).
- Llamadas privadas, de grupo y a todos los usuarios.
- Escaneado y escaneado automático.
- Llamada de emergencia.
- Función de transmisión activada por voz VOX.
- Temporizador de transmisión TOT.
- Función de ahorro de batería.
- Indicador de batería baja.
- Potencia de transmisión alta (H)/baja (L) seleccionables.

DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

Antes de su uso:

1. Compruebe que el embalaje no esté dañado.

2. Desembalar cuidadosamente y comprobar que están incluidos todos los artículos. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

Contenido del embalaje:

Artículo	Cantidad
Transceptor portátil DMR	1
Antena	1
Batería Ion-Lítio 7.4 V/2000 mAh	1
Cargador de batería de sobremesa R-77	1
Alimentador AC/DC JST-A2PA01	1
Pinza para el cinturón	1
Correa de mano	1
Manual de Instrucciones	1

Notas:

- Los artículos suministrados pueden variar en función del país de adquisición del producto. Para más información consulte con su vendedor.
- Consulte con su vendedor para informarse de los accesorios opcionales disponibles para este transceptor.

PREPARATIVOS INICIALES:

INFORMACION ACERCA DE LA BATERIA:

Cargue la batería antes de su uso. Realice dos ciclos de carga y descarga completos para que la batería alcance su máximo rendimiento. Cuando la batería está baja, proceda a su carga o reemplácela por otra totalmente cargada.

Utilice siempre baterías recomendadas por el fabricante; utilizar otras baterías puede causar explosión y daños a las personas.

Notas:

- Utilice siempre el tipo de batería y cargador recomendado por el fabricante.
- No deje caer la batería al suelo.
- No cortocircuite los terminales.
- No arrojar la batería al fuego.
- No desarmar.
- Cargue la batería en un rango de temperatura entre 5°C y 40°C. Si se realiza en una temperatura fuera de este rango, puede afectar al proceso normal de carga.
- No cargue la batería durante un tiempo prolongado; este procedimiento acortará su vida útil. Retire la batería del cargador cuando la carga haya finalizado.
- No utilice el transceptor mientras carga la batería. Le recomendamos apagar el transceptor durante el proceso de carga.
- Durante la carga, le recomendamos no retirar la batería del cargador ni desconectar la alimentación del cargador para no interferir en el proceso de carga.
- Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga.
- No recargue la batería si está completamente cargada; este procedimiento acortará su vida útil o provocará daños en la batería.
- No cargue la batería si la batería o el transceptor están mojados. Séquelos primeramente con un paño limpio y suave.
- Cuando la duración de la batería disminuye considerablemente, después de cargarse de forma completa, sustitúyala por otra nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con objetos metálicos para evitar cortocircuitos que pueden provocar daños en la batería, daños personales o daños en los objetos. Tenga especial cuidado si guarda la batería en cualquier

lugar con objetos metálicos.

- Guarde la batería completamente cargada, en un lugar fresco, seco y lejos de los rayos directos del sol.

CARGA DE LA BATERIA:

Cuando el transceptor indique que la batería está baja, proceda a su carga.

➤ **Procedimiento de carga:**

1. Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe de pared que suministre la tensión indicada en su etiqueta de características y conéctelo al cargador de baterías.
2. Conecte el conector del cable del alimentador AC/DC al conector de alimentación del cargador de baterías de sobremesa. El led indicador del cargador de sobremesa se ilumina en naranja durante 2 segundos.
3. Coloque la batería o la batería con el transceptor en el compartimento del cargador. Asegúrese de que los contactos de la batería hacen buen contacto con los terminales de carga del cargador. El led indicador del cargador de sobremesa se ilumina en rojo durante el proceso de carga.
4. Una vez finalizada la carga completa (aproximadamente 4 horas), el led indicador se ilumina en verde, retire la batería o el transceptor con su batería del cargador.

Led indicador del cargador de baterías de sobremesa:

Estado	LED
Al conectar la alimentación.	Se ilumina en naranja durante 2 segundos.
Sin batería.	Apagado.
Batería en carga.	Iluminado en rojo.
Batería completamente cargada.	Iluminado en verde.
Fallo (calentamiento excesivo, batería en cortocircuito, o totalmente agotada).	Parpadea en rojo.

Notas:

- **El dispositivo de desconexión del cargador de baterías es el alimentador AC/DC.**
- **Antes de proceder a la carga de la batería, apague el transceptor si realiza la carga con la batería instalada en el transceptor.**

➤ **Almacenamiento de la batería:**

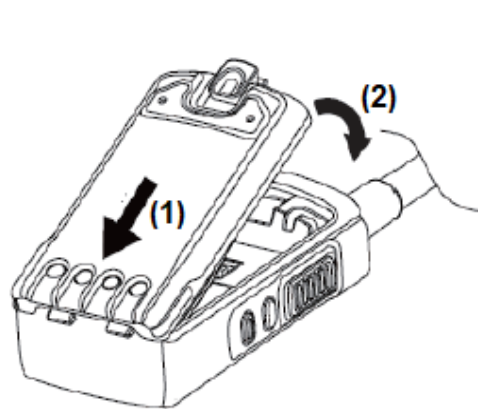
1. La batería debe guardarse con una carga del 50 % – 100 %.
2. Debe guardarse en un ambiente fresco y seco y retirada del transceptor.
3. Manténgala alejada de cualquier fuente de calor y de los rayos directos del sol.

Notas:

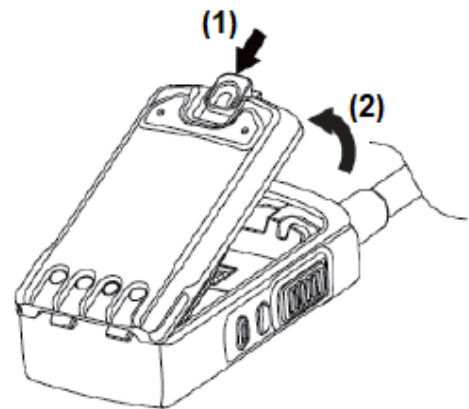
- **No instale ni retire la batería en ambientes con riesgo de incendio o explosión.**
- **No exponga la batería a temperaturas elevadas y manténgala alejada del fuego.**
- **La batería se descarga más rápidamente cuando está instalada en el transceptor, retírela cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo.**

INSTALAR / RETIRAR LA BATERIA:

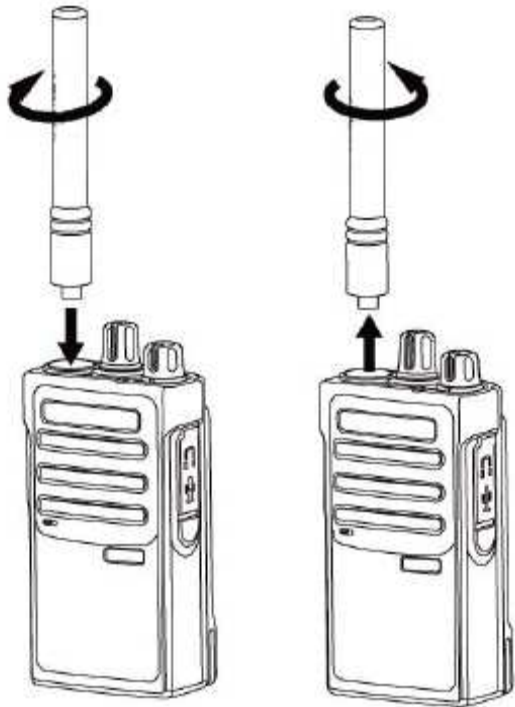
Coloque la batería en las ranuras inferiores de la parte posterior del transceptor, presione la parte superior de la batería hasta que el pestillo haga "click" y extráigala presionando el pestillo hacia abajo.



Instalar la batería



Retirar la batería

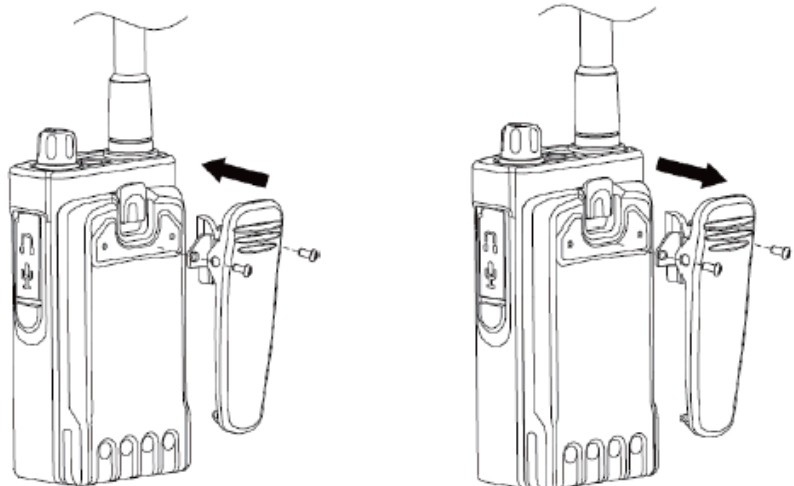


INSTALAR / RETIRAR LA ANTENA:

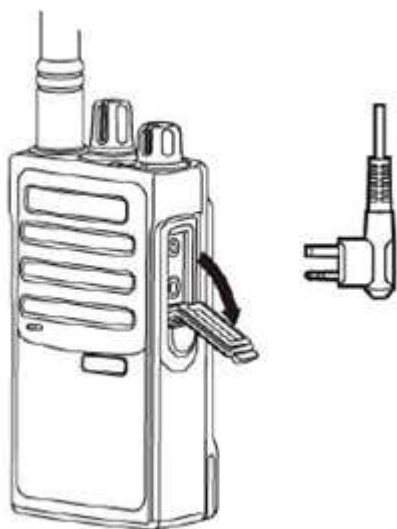
Sujetando la antena por su base, colóquela sobre el conector del transceptor y fijela de forma adecuada. Retire la antena del transceptor, sujetándola siempre por su base.

INSTALAR / RETIRAR LA PINZA PARA EL CINTURON:

Instalar la pinza para el cinturón en la parte trasera de la batería con los tornillos suministrados asegurándose de que queda fijada correctamente. Retire la pinza del cinturón con precaución de no dañarla.



INSTALACION DE UN MICROAURICULAR (OPCIONAL):

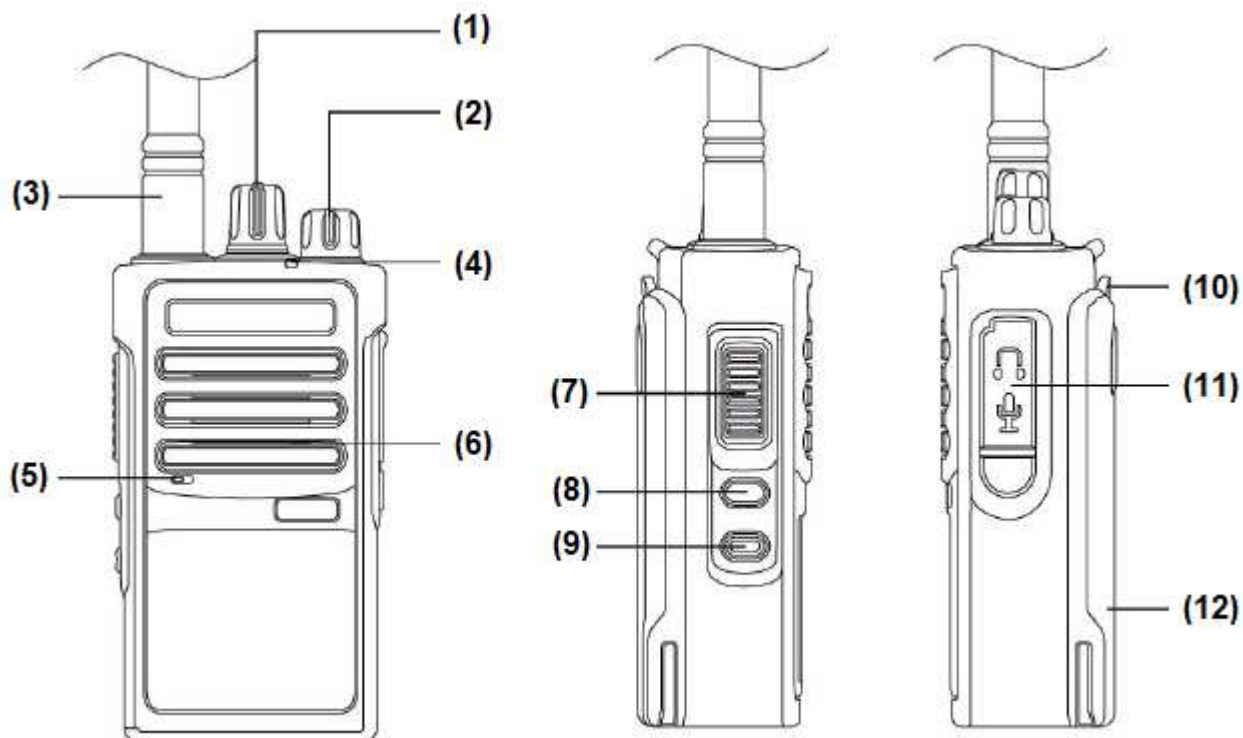


Conecte un microauricular en el conector lateral del transceptor destinado a tal fin.

Notas:

- Coloque siempre la tapa protectora del conector [MIC/SP] del transceptor cuando no utilice un microauricular externo.
- Para evitar la pérdida auditiva y/o posibles daños auditivos, cuando utilice cascos o auriculares, no escuche a niveles de volumen elevados durante periodos prolongados.

FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCCEPTOR:



Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Mando selector de canales.	7	[PTT].
2	Mando [ON/OFF/VOL].	8	Tecla programable [SK1].
3	Antena.	9	Tecla programable [SK2].
4	Led indicador: Rojo (TX), verde (RX), naranja (escaneado), parpadeando en rojo (batería baja).	10	Pestillo de retención de la batería.
5	Micrófono.	11	Conector [MIC/SP] para el microauricular y el cable USB de programación.
6	Altavoz.	12	Batería.

PROGRAMACION DE LAS TECLAS [SK1] Y [SK2]:

Las teclas [SK1] y [SK2] se pueden programar con pulsación larga y pulsación corta. Consulte con su vendedor o distribuidor para la programación de las funciones en las teclas laterales del transceptor.

Opciones disponibles:

1	Sin función.
2	Beep On/Off.
3	Emergencia On.
4	Emergencia Off.
5	Potencia de transmisión alta/baja.
6	Squelch/Monitorización (Análogica/Modo digital-código ID).
7	Eliminación temporal de un canal con ruido o interferencias.
8	Acceso con una sola pulsación 1.
9	Acceso con una sola pulsación 2.
10	Acceso con una sola pulsación 3.
11	Acceso con una sola pulsación 4.
12	Acceso con una sola pulsación 5.
13	Acceso con una sola pulsación 6.
14	Repetidor/Comunicarse con todos los usuarios (Talkaround).
15	Escaneado On/Off.
16	Encriptación (Secrafonía) On/Off.
17	Función VOX On/Off.
18	Selección de zona.
19	Indicación del nivel de carga de la batería.
20	Función de trabajador solitario On/Off.
21	Reproducción de grabación.
22	Grabación.

Función de acceso con una sola pulsación:

1	Sin función.
2	Analógico: Llamada DTMF -- Contacto DTMF.
3	Digital: Llamar, bloquear, activar, monitorización remota --- Contacto.

Nota:

- Cuando pulsa una tecla lateral sin función asignada, escuchará dos "beep" seguidos.

FUNCIONAMIENTO:

ENCENDER / APAGAR EL TRANSCPTOR:

Para encender el transceptor gire el mando [ON/OFF/VOL] en sentido de las agujas del reloj, escuchará in "click" y un mensaje de voz le informará del número de canal actual, mientras que el Led indicador de estado se ilumina durante unos segundos en verde.

Para apagar el transceptor, gire el mando [ON/OFF/VOL] en sentido contrario de las agujas del reloj hasta el tope, escuchará in "click".

Nota:

- Si la función de indicación de comandos por voz está desactivada, no escuchará ningún mensaje de voz al encender el transceptor. Sólo escuchará un “click” al encender y apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN:

Gire el mando [ON/OFF/VOL] en sentido de las agujas del reloj para subir el volumen o hacia en sentido contrario para bajarlo.

SELECCIONAR UN CANAL:

Gire el mando selector de canales en sentido de las agujas del reloj para seleccionar el siguiente canal y en sentido contrario para seleccionar el anterior. Cuando selecciona un canal vacío, transcurridos 5 segundos se escucharán unos “beep” discontinuos, no pudiéndose transmitir en el canal.

TRANSMITIR Y RECIBIR:

Mantener pulsado el [PTT] para transmitir y suéltelo para recibir. Mantenga una distancia de 5 cm entre el transceptor y su boca para hablar mediante el micrófono incorporado.

Notas:

- Si el aviso de canal libre está programado, cuando se suelta el [PTT] se escuchará un tono de fin de transmisión (Roger Beep).
- Si el aviso de llamada está activado, al pulsar el [PTT] en el transceptor emisor y en el receptor se escuchará un tono de aviso de llamada.

FUNCIONAMIENTO DE LAS TECLAS [SK1] / [SK2]:

Funciones con pulsación corta: Pulse brevemente la tecla lateral [SK1] o [SK2] para activar y desactivar la función programada.

Funciones con pulsación larga: Mantenga pulsada la tecla lateral [SK1] o [SK2] para activar y desactivar la función programada.

CODIGOS CTCSS/DCS (sólo para canales analógicos):

Con un código CTCSS/DCS programado en el canal, las comunicaciones serán confidenciales. Su vendedor o distribuidor puede programar códigos CTCSS/DCS estándar y no estándar mediante el software de programación. Los códigos estándar son los mostrados en las tablas siguientes.

CTCSS					
63.0	67.0	69.3	71.9	74.4	77.0
79.7	82.5	85.4	88.5	91.5	94.8
97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8
118.8	123.0	127.5	131.8	136.5	141.3
146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5
167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5
186.2	189.9	192.8	196.6	199.5	203.5
206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6
241.8	250.3	254.1			

DCS									
017	023	025	026	031	032	036	043	047	051
053	054	065	071	072	073	074	114	115	116
122	125	131	132	134	143	145	152	155	156
162	165	172	174	205	212	223	225	226	243
244	245	246	251	252	255	261	263	265	266
271	274	306	311	315	325	331	332	343	346
351	356	364	365	371	411	412	413	423	431
432	445	446	452	454	455	462	464	465	466
503	506	516	523	526	532	546	565	606	612
624	627	631	632	654	662	664	703	712	723
731	732	734	743	754					

Notas:

- Códigos CTCSS no estándar disponibles en el rango de 60 Hz – 259.9 Hz.
- Códigos DCS no estándar disponibles en el rango de 001 a 777.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

GENERALES	D11V	D12U
Rango de frecuencias de funcionamiento (según el país de uso del transceptor)	136 - 174 MHz	400 - 470 MHz
Número de canales	32 (2 zonas)	
Canalización	12.5 kHz / 25 kHz	
Tipo de modulación	F3E / 4FSK	
Alimentación	Batería de Ión-Lítio 7.4 V/2000 mAh	
Temperatura de funcionamiento	-10 °C ~ +55 °C	
Dimensiones (aproximado)	118 x 58 x 37.5 mm (con batería)	
Peso (aproximado)	230 g (con antena y batería)	

RECEPTOR	D11V	D12U
Sensibilidad (12 dB SINAD)	≤12 dBμV	
Selectividad canal adyacente	≥60 dB	
Intermodulación	≥55 dB	
Radiaciones espúreas	≤60 dB	
Salida de audio	2 W @ 16 Ω	
Distorsión	≤5 %	

TRANSMISOR	D11V	D12U
Estabilidad en frecuencia	±2.5 ppm	
Potencia de transmisión	5 W / 1 W	4 W / 1 W
Potencia canal adyacente	≤-60 dB	
Emisiones espúreas	≤0.25 μW	
Distorsión	≤5 %	

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

PIHERNZ**DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE**

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCEPTOR PORTATIL DMR
Marca	:	DYNASCAN
Modelo(s)	:	D11V (VHF) D12U (UHF)
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.
Accesorios	:	Cargador de sobremesa modelo R-77 y alimentador AC/DC modelo JST-A2PA01, fabricados en R.P.C.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 300 219 V2.1.1 (2016-08).
- ETSI EN 300 113 V3.1.1 (2020-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).
- EN 62209-2 (2010).

El organismo notificado 2280 "MICOM Labs Inc." ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: AGCC2429-EU (D11V) y AGCC2427-EU (D12U).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 21 de Febrero de 2024.



Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Este aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

INFORMATION:

There may be restrictions on the use of this equipment in any Member State of the European Union. For more information, consults your salesperson or Telecommunications Authorities.

Countries of permitted use:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Manufacturer and EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

INTRODUCTION:

- Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the instructions of the Manual.
- Keep this Manual for future reference.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

- Turn off and do not use the radio, or charge or replace the battery pack in explosive areas.
- Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
- Do not use the radio if the antenna is damaged.
- Do not use the radio in areas where its use is prohibited.
- Do not put the radio within of the car airbag deployment.
- Do not expose the radio, battery pack or desktop charger to direct sunlight for a long time, dust, high temperatures and high humidity areas.
- Keep a minimum distance of 5 cm between the radio and your mouth during transmission.
- If smoke or other smell appears on the radio or desktop battery charger, shut OFF immediately and contact the Technical Service for checking.
- Do not hold the radio directly by the antenna.
- Install the [MIC/SP] jack protective cover when not in use.
- After long period use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
- Follow local regulations to the use of this equipment type.
- The use of this equipment is the sole responsibility of the user's.

CHARACTERISTICS:

- Programmables side keys.
- Emergency alarm function.
- Digital encryption.
- Recording function (optional).
- Up to 32 memory channels (2 zones).
- Private, group and all call.
- Scanning and automatic scanning.
- Emergency call function.
- Voice-activated transmission function VOX.
- Time-out timer TOT.
- Battery save function.
- Low battery indicator.
- Selectable high (H)/low (L) transmit power.

UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

Before use:

1. Check that the packaging is not damaged.
2. Unpack carefully and check that all articles are included. If any article are missing or damaged, contact your salesperson immediately.

Package contents:

Article	Quantity
DMR handportable transceiver	1
Antenna	1
7.4 V/2000 mAh Li-Ion battery pack	1
Desktop battery charger R-77	1
AC/DC adapter JST-A2PA01	1
Belt clip	1
Hand strap	1
Instruction manual	1

Notes:

- The supplied articles may differ depending on the country of purchase of the product. Please consult your salesperson for more information.
- Please consult your salesperson or distributor for information on optional accessories available for this radio.

GETTING STARTED:

Charge the battery pack before use. Perform two complete charge and discharge cycles to reach the battery to its maximum performance. When the battery pack is low, charge it or replace it with a fully charged battery.

Always use batteries recommended by the manufacturer, using other batteries may cause explosion and personal damages.

Notes:

- Always use the type of battery pack and battery charger recommended by the manufacturer.
- Do not drop the battery pack.
- Do not short-circuit the terminals.
- Do not dispose of battery pack in fire.
- Do not disassemble.
- Charge the battery in a temperature range between 5°C and 40°C. If it is done in a temperature outside this range, it may affect the normal charging process.
- Do not charge the battery for a long time; this operation will shorten the battery life. Remove the battery from the desktop charger when charging is complete.
- Do not operate the radio while charging the battery pack. We recommend that you turn the radio power OFF when charging.
- When charging, we recommend that you do not remove the battery pack from the desktop charger or disconnect power to the desktop charger so as not to interfere with the charging process.
- It is normal for the battery to warm up slightly during the charging process.
- Do not recharge the battery pack if it is fully charged, this will shorten the life of the battery pack or cause damage to the battery.
- Do not charge the battery if the battery pack or radio is wet. Dry it first with a clean, soft cloth.
- When the battery life becomes significantly shorter after being fully charged, replace the battery pack with a new one having the same characteristics as the one supplied with the radio.

- Avoid contact of the battery terminals with metal objects to prevent short circuits which may result in damage to the battery pack, personal injury or damage to objects. Be especially careful if storing the battery in any location with metallic objects.
- Store the battery pack fully charged, in a cool, dry place away from direct sunlight.

CHARGING THE BATTERY PACK:

When the radio indicates that the battery is low, charge the battery pack.

➤ Charging procedure:

1. Plug the AC/DC adapter into a wall outlet supplying the voltage indicated on its rating label and connect it to the desktop battery charger.
2. Plug the cable of AC/DC adapter into the power jack of the desktop battery charger. The LED indicator on the desktop battery charger turns orange for 2 seconds.
3. Insert the battery pack or battery with the radio into the charger compartment. Ensure that the battery terminals make properly contact with the charger's charging terminals. The indicator LED on the desktop charger illuminates red during the charging process.
4. When full charging is complete (approximately 4 hours), the indicator LED lights green, remove the battery pack or the radio with its battery from the desktop charger.

Indicator LED on the desktop battery charger:

Status	LED indicator
Power connected.	Lights up orange for 2 seconds.
No battery.	All go out.
Charge normally.	Lights red.
Fully charged battery.	Lights green.
Fault (over temperature, battery short-circuited, over discharge state).	Red light flashed.

Notes:

- The power off device for the desktop battery charger is the AC/DC adapter.
- Before charging the battery, power OFF the radio if charging with the battery pack installed in the radio.

➤ Battery storage:

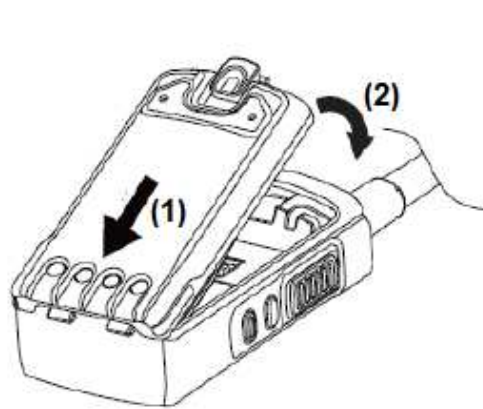
1. The battery pack must be stored with a charge of 50 % - 100 %.
2. It should be stored in a cool, dry environment and removed from the radio.
3. Keep away from heat sources and direct sunlight.

Notes:

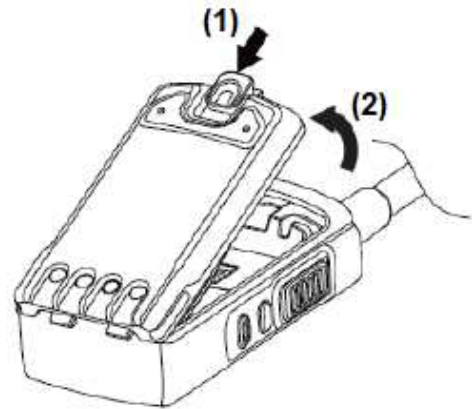
- Do not install or remove the battery pack in areas where there is a risk of fire or explosion.
- Do not expose the battery pack to high temperatures and keep it away from fire.
- The battery pack discharges more rapidly when installed in the radio, so remove it when the radio is not to be used for an extended period.

INSTALL / REMOVE THE BATTERY PACK:

Insert the battery pack into the lower slots on the back of the radio, press the top of the battery pack until the latch “click”, and remove by pressing the latch down.

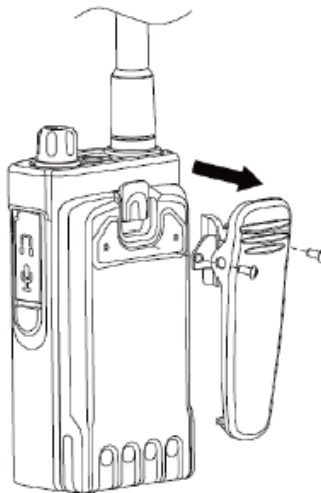
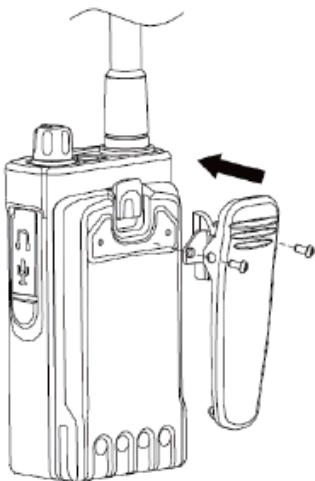


Install the battery pack



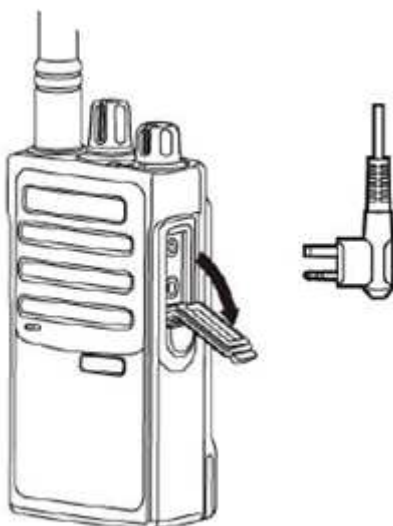
Remove the battery pack

INSTALL / REMOVE THE BELT CLIP:



Install the belt clip to the rear of the battery pack using the screws provided, ensuring that it is properly secured. Remove the belt clip taking care not to damage it.

HEADSET INSTALLATION (OPTIONAL):

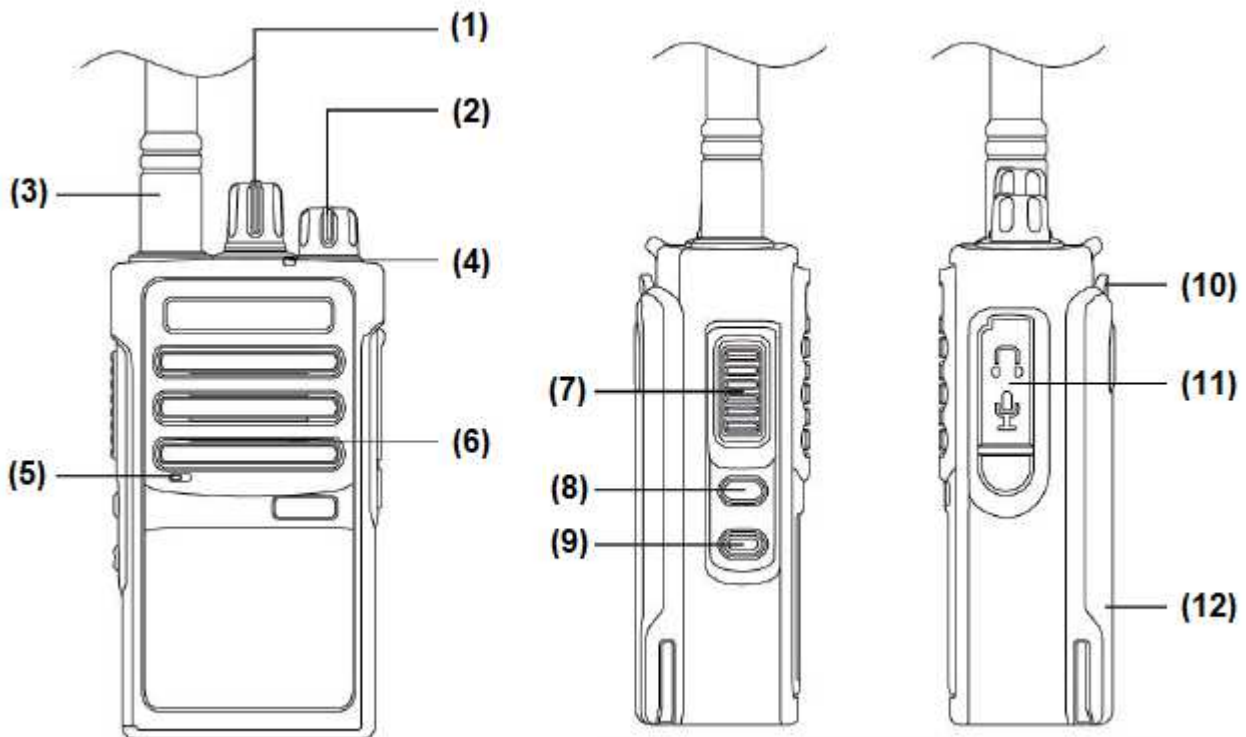


Connect a microheadset to the radio's side connector intended for this purpose.

Notes:

- Always replace the protective cover of the radio's [MIC/SP] jack when not using an external micro-headset.
- To avoid hearing loss and/or possible damage, when using headphones or earphones, do not listen at high volume levels for extended periods of time.

GETTING STARTED:



No.	Description	No.	Description
1	Channel selector knob.	7	[PTT] Push-to talk.
2	[ON/OFF/VOL] control.	8	[SK1] programmable key.
3	Antenna.	9	[SK2] programmable key.
4	LED indicator: Red (TX), green (RX), orange (scanning), flashing red (low battery).	10	Battery latch.
5	Microphone.	11	Micro-headset [MIC/SP] jack and USB programming port.
6	Speaker.	12	Battery pack.

[SK1] AND [SK2] KEYS CONFIGURATION:

The [SK1] and [SK2] keys can be programmed with long press and short press. Consult your salesperson or distributor to programming functions on the side keys of the radio.

Available options:

1	None.
2	Beep On/Off.
3	Emergency On.
4	Emergency Off.
5	High/Low transmission output power.
6	Squelch/Monitor (Analogue/Digital-model-ID code).
7	Temporary disabling of a channel with noise or interference.
8	One touch access 1.
9	One touch access 2.
10	One touch access 3.

11	One touch access 4.
12	One touch access 5.
13	One touch access 6.
14	Repeater/Talkaround.
15	Scan On/Off.
16	Encryption On/Off.
17	VOX function On/Off.
18	Zone selection.
19	Battery charge level indication.
20	Lone work function On/Off.
21	Recording playback.
22	Record function.

One-touch access function:

1	None.
2	Analogue: DTMF calling – DTMF contact.
3	Digital: Calling, kill, activate, remote monitor --- Contact.

Note:

- When you press a side key with no assigned function, you will hear two “beep” in succession.

OPERATION:

TURN THE RADIO ON/OFF:

To power on the radio, rotate the [ON/OFF/VOL] control clockwise, you will hear in “click” and a voice prompt will confirm the current channel number, while the status LED indicator lights up green for a few seconds.

To power off the radio, turn the [ON/OFF/VOL] control counterclockwise until a “click” sound.

Note:

- If the voice prompt function is disabled, you will not hear any voice message when turn on the radiator. Only a “click” sound when turning the radio on and off.

VOLUME ADJUSTMENT:

Rotate the [ON/OFF/VOL] control clockwise to increase the volume level or counterclockwise to decrease it.

CHANNEL SELECTION:

Turn the channel selector knob clockwise to select the next channel and counterclockwise to select the previous channel. When you select an empty channel, after 5 seconds, you will hear a discontinuous “beep” and you will not be able to transmit on the channel.

TRANSMIT AND RECEIVE:

Press and hold [PTT] to transmit and release to receive. Keep a distance of 5 cm between the radio and your mouth to speak into the built-in microphone.

Notes:

- If the free channel prompt is programmed, when the [PTT] is released, the Rogger Beep sounds.
- If the call alert is on, when pressing the [PTT] on both the transmitting radio and the receiving radio will sound a call alert tone.

[SK1] / [SK2] KEY OPERATION:

Short press functions: Short press the side key [SK1] or [SK2] to turn on/off the programmed function.

Long press functions: Press and hold the side key [SK1] or [SK2] to turn on/off the programmed function.

CTCSS/DCS CODES (for analogue channels only):

With a CTCSS/DCS code programmed into the channel, communications will be confidential. Your salesperson or distributor can program standard and non-standard CTCSS/DCS codes via the programming software. Standard codes are shown in the next tables.

CTCSS					
63.0	67.0	69.3	71.9	74.4	77.0
79.7	82.5	85.4	88.5	91.5	94.8
97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8
118.8	123.0	127.5	131.8	136.5	141.3
146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5
167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5
186.2	189.9	192.8	196.6	199.5	203.5
206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6
241.8	250.3	254.1			

DCS									
017	023	025	026	031	032	036	043	047	051
053	054	065	071	072	073	074	114	115	116
122	125	131	132	134	143	145	152	155	156
162	165	172	174	205	212	223	225	226	243
244	245	246	251	252	255	261	263	265	266
271	274	306	311	315	325	331	332	343	346
351	356	364	365	371	411	412	413	423	431
432	445	446	452	454	455	462	464	465	466
503	506	516	523	526	532	546	565	606	612
624	627	631	632	654	662	664	703	712	723
731	732	734	743	754					

Notes:

- Non-standard CTCSS codes available in the range 60 Hz - 259.9 Hz.
- Non-standard DCS codes available in the range 001 to 777.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

GENERAL	D11V	D12U
Frequency range (according the radio use contry)	136 - 174 MHz	400 - 470 MHz
Channels number	32 (2 zones)	
Channel separation	12.5 kHz / 25 kHz	
Modulation type	F3E / 4FSK	
Power supply	7.4 V/2000 mAh Li-Ion battery pack	
Operating temperatue	-10 °C ~ +55 °C	
Dimensions (approx.)	118 x 58 x 37.5 mm (with battery pack)	
Weight (approx.)	230 g (whith antenna and battery pack)	

RECEIVER	D11V	D12U
Sensitibity (12 dB SINAD)	≤12 dBμV	
Adjacent channel selectivity	≥60 dB	
Intermodulation	≥55 dB	
Spurious radiation	≤60 dB	
Audio output power	2 W @ 16 Ω	
Distortion	≤5 %	

TRANSMITTER	D11V	D12U
Frequency stability	±2.5 ppm	
Transmission output power	5 W / 1 W	4 W / 1 W
Adjacent channel power	≤-60 dB	
Spurious emission	≤0.25 μW	
Distortion	≤5 %	

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

**EU STATEMENT OF COMPLIANCE**

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	DMR HANDPORTABLE TRANSCEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model(s)	:	D11V (VHF) D12U (UHF)
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.
Accessories	:	Desktop battery charger model R-77 and AC/DC adapter model JST-A2PA01, made in P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 300 219 V2.1.1 (2016-08).
- ETSI EN 300 113 V3.1.1 (2020-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).
- EN 62209-2 (2010).

The notified body 2280 "MICOM Labs Inc." has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: AGCC2429-EU (D11V) and AGCC2427-EU (D12U).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2024-02-21.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.

The product is guaranteed for a period of 3 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 3 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

INFORMATION:

L'utilisation de cet équipement peut faire l'objet de restrictions dans un État membre de l'Union européenne. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou les autorités compétentes en matière de télécommunications.

Pays où l'utilisation est autorisée:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la Directive 2017/2102/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel d'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel d'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricant et contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

INTRODUCTION:

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
- Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
- Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

- Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si l'antenne est endommagée.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
- Ne placez pas l'appareil dans la zone de déploiement des airbags d'un véhicule.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur, la batterie ou le chargeur de batterie à une exposition prolongée à la lumière directe du soleil, à la poussière, à des températures élevées et à des niveaux élevés d'humidité.
- Maintenez une distance minimale de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pendant la transmission.
- Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie et contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
- Ne prenez pas l'émetteur-récepteur directement par l'antenne.
- Remplacez la couverture de protection sur le connecteur [MIC/SP] lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
- Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
- L'utilisation incorrecte de cet appareil relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

CARACTÉRISTIQUES:

- Touches latérales programmables.
- Fonction d'alarme d'urgence.
- Cryptage numérique.
- Fonction d'enregistrement (en option).
- Jusqu'à 32 canaux de mémoire (2 zones).
- Appels privés, de groupe et tous utilisateurs.
- Balayage et balayage automatique.
- Appel d'urgence.
- Fonction de transmission activée par la voix VOX.
- Minuterie de transmission TOT.
- Fonction d'économie de la batterie.
- Indicateur de batterie faible.
- Puissance d'émission élevée (H)/faible (L) sélectionnable.

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ARTICLES :

Avant d'utiliser l'appareil:

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Déballez soigneusement l'appareil et vérifiez qu'il contient tous les éléments nécessaires. S'il manque des éléments ou s'ils sont endommagés, contactez immédiatement votre revendeur.

Contenu de l'emballage:

Article	Quantité
Émetteur-récepteur portatif DMR	1
Antenne	1
Batterie Li-ion 7.4 V/2000 mAh	1
Chargeur de batterie de bureau R-77	1
Alimentateur AC/DC JST-A2PA01	1
Clip de ceinture	1
Dragonne	1
Manuel d'utilisation	1

Remarque:

- Les éléments fournis peuvent varier en fonction du pays d'achat du produit. Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations.
- Veuillez consulter votre revendeur pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels disponibles pour cet émetteur-récepteur.

COMMENCER:

DES INFORMATIONS SUR LA BATTERIE:

Chargez la batterie avant de l'utiliser. Effectuez deux cycles complets de charge et de décharge pour que la batterie atteigne ses performances maximales. Lorsque la batterie est faible, chargez-la ou remplacez-la par une batterie entièrement chargée.

Utilisez toujours les batteries recommandées par le fabricant. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des explosions et des blessures.

Remarque:

- Utilisez toujours le type de batterie et de chargeur recommandé par le fabricant.
- Ne pas laisser tomber la batterie sur le sol.
- Ne pas court-circuiter les bornes.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas démonter.
- Chargez la batterie à une température comprise entre 5°C et 40°C. Si elle est chargée à une température en dehors de cette plage, cela peut affecter l'opération de charge normal.
- Ne chargez pas la batterie pendant une longue période; cette opération réduira la durée de vie de la batterie. Retirez la batterie du chargeur lorsque la charge est terminée.
- Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur pendant le chargement de la batterie. Nous vous recommandons de mettre l'émetteur-récepteur hors tension pendant la charge.
- Pendant la charge, nous vous recommandons de ne pas retirer la batterie du chargeur et de ne pas couper l'alimentation du chargeur afin de ne pas interférer avec l'opération de chargement de la batterie.
- Il est normal que la batterie devienne légèrement chaude pendant la charge.
- Ne rechargez pas la batterie si elle est complètement chargée, cela réduirait la

durée de vie de la batterie ou l'endommagerait.

- **Ne rechargez pas la batterie si la batterie ou l'émetteur-récepteur est mouillé. Séchez-les d'abord avec un chiffon propre et doux.**
- **Lorsque la durée de vie de la batterie devient significativement plus courte après avoir été complètement chargée, remplacez la batterie par une nouvelle ayant les mêmes caractéristiques que celle fournie avec l'émetteur-récepteur.**
- **Évitez tout contact des bornes de la batterie avec des objets métalliques afin d'éviter les courts-circuits susceptibles d'endommager la batterie, de blesser quelqu'un ou d'endommager des objets. Soyez particulièrement prudent si vous stockez la batterie dans un endroit où se trouvent des objets métalliques.**
- **Conservez la batterie entièrement chargée dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.**

LA CHARGE DE LA BATTERIE:

Lorsque l'émetteur-récepteur indique que la batterie est faible, chargez-la.

➤ Procédure de charge:

1. Connectez l'alimentateur AC/DC à une prise murale fournissant la tension indiquée sur son étiquette et connectez-le au chargeur de batterie de bureau.
2. Connectez le connecteur du câble de l'alimentateur AC/DC sur le connecteur d'alimentation du chargeur de batterie de bureau. Le LED indicateur chargeur de bureau s'allume en orange pendant 2 secondes.
3. Placez la batterie ou la batterie avec l'émetteur-récepteur dans le compartiment du chargeur de bureau. Veillez à ce que les contacts de la batterie soient bien en contact avec les bornes de charge du chargeur. Le LED indicateur du chargeur de bureau s'allume en rouge pendant le processus de charge.
4. Lorsque la charge est terminée (environ 4 heures), le LED indicateur s'allume en vert, retirez la batterie ou l'émetteur-récepteur avec sa batterie du chargeur.

LED indicateur du chargeur de bureau:

État de fonctionnement	LED indicateur
Lorsque le chargeur est mis sous tension.	S'allume en orange pendant 2 secondes.
Sans batterie.	LED éteinte.
Batterie en cours de chargement.	Éclairé en rouge.
Batterie complètement chargée.	Éclairé en vert.
Défaut (surchauffe, batterie court-circuitée ou totalement déchargée).	Clignote en rouge.

Remarque:

- **L'appareil de déconnexion du chargeur de batterie est l'alimentateur AC/DC.**
- **Avant de charger la batterie, mettez l'émetteur-récepteur hors tension si vous chargez la batterie installée dans l'émetteur-récepteur.**

➤ Stockage de la batterie:

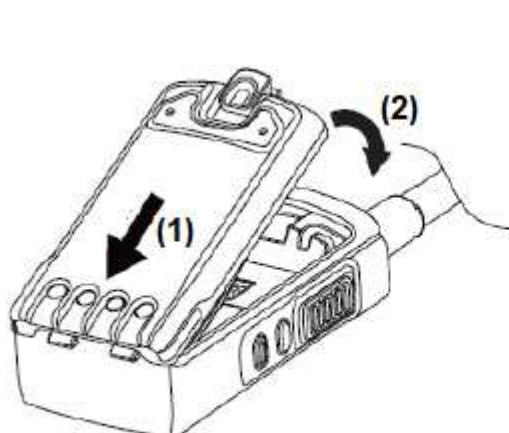
1. La batterie doit être stockée avec une charge de 50 % à 100 %.
2. Il doit être stocké dans un environnement frais et sec et retiré de l'émetteur-récepteur.
3. Garder à l'écart des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.

Remarque:

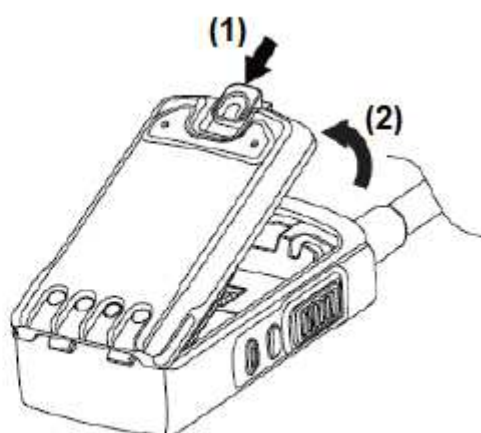
- N'installez pas ou ne retirez pas la batterie dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées et tenez-la à l'écart du feu.
- La batterie se décharge plus rapidement lorsqu'elle est installée dans l'émetteur-récepteur. Retirez-la toujours de l'émetteur-récepteur lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant une longue période de temps.

INSTALLER / RETIRER LA BATERIE:

Placez la batterie dans les fentes inférieures à l'arrière de l'émetteur-récepteur, appuyez sur la partie supérieure de la batterie jusqu'à ce que le loquet s'enclenche, puis retirez la batterie en appuyant sur le loquet.



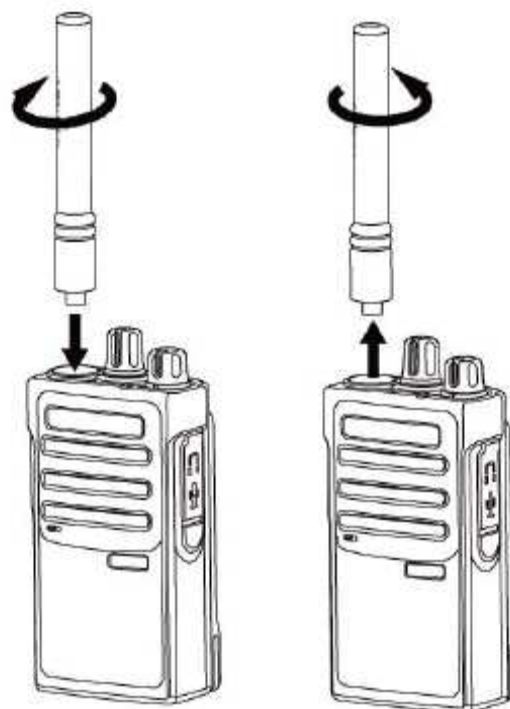
Installer la batterie



Retirer la batterie

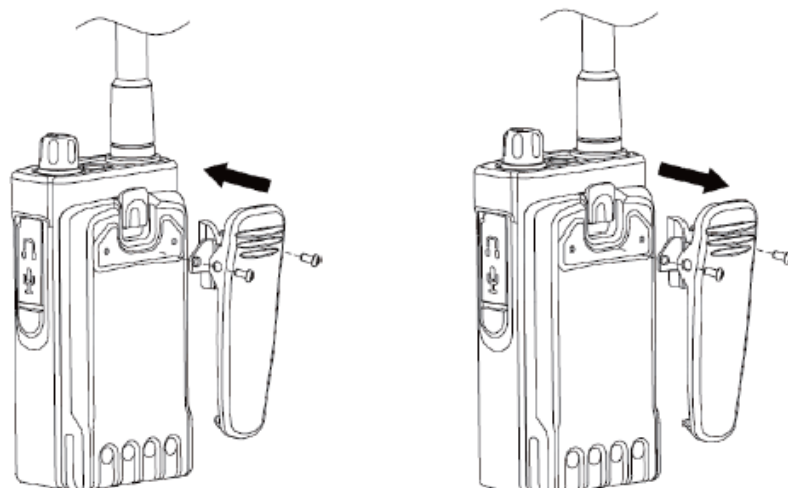
INSTALLER / RETIRER L'ANTENNE:

En tenant l'antenne par sa base, placez-la sur le connecteur de l'émetteur-récepteur et fixez-la correctement. Retirez l'antenne de l'émetteur-récepteur en le tenant toujours par sa base.



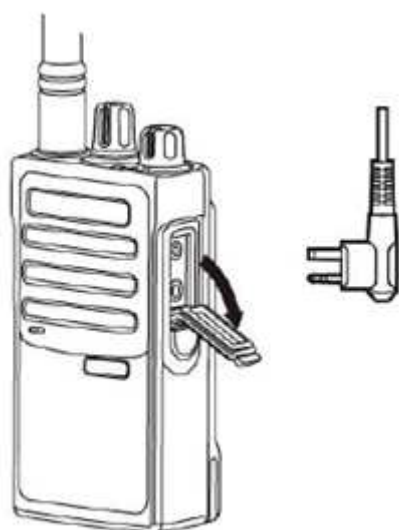
INSTALLER / RETIRER LE CLIP DE CEINTURE:

Fixez le clip ceinture à l'arrière de la batterie à l'aide des vis fournies, en veillant à ce qu'il soit correctement fixé. Retirez le clip ceinture en veillant à ne pas l'endommager.



L'INSTALLATION MICRO-CASQUE OPTION):

D'UN (EN

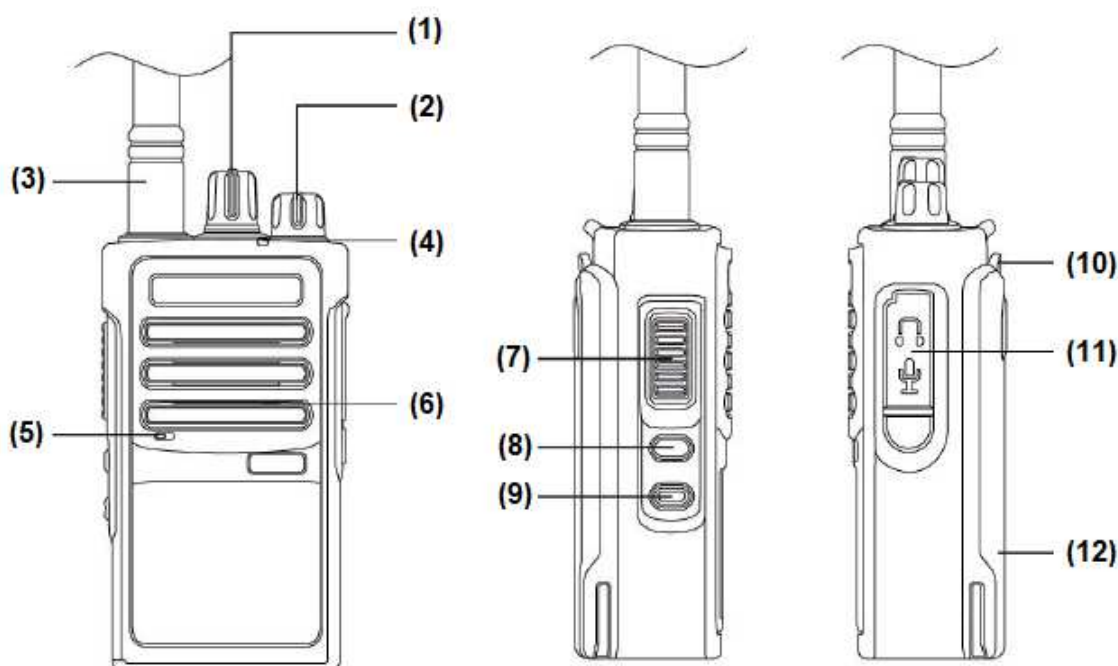


Branchez un micro-casque sur la prise latéral de l'émetteur-récepteur prévu à cet effet.

Remarque:

- Remettez toujours le capuchon de protection sur le connecteur [MIC/SP] de l'émetteur-récepteur lorsque vous n'utilisez pas de micro-casque externe.
- Pour éviter toute perte d'audition et/ou tout dommage auditif, lorsque vous utilisez un micro-casque ou des écouteurs, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant des périodes prolongées.

POUR COMMENCER:



Numéro	Description	Numéro	Description
1	Bouton de sélection du canal.	7	[PTT].
2	Bouton [ON/OFF/VOL].	8	Touche logicielle [SK1].
3	Antenne.	9	Touche logicielle [SK2].
4	LED indicateur: rouge (TX), vert (RX), orange (balayage), rouge clignotant (batterie faible).	10	Verrouillage de la batterie.
5	Microphone.	11	Connecteur [MIC/SP] pour le micro-casque et le câble de programmation USB.
6	Haut-parleur.	12	Batterie au lithium-ion.

PROGRAMMATION DES TOUCHES [SK1] ET [SK2]:

Les touches [SK1] et [SK2] peuvent être programmées avec une pression longue et une pression courte. Consultez votre revendeur ou distributeur pour programmer les fonctions des touches latérales de l'émetteur-récepteur.

Réglages disponibles:

1	Pas de fonction.
2	Beep On/Off.
3	Urgence On.
4	Urgence Off.
5	Puissance de transmission élevée/faible.
6	Squelch/Monitoring (mode analogique/digital-code ID).
7	Suppression temporaire d'un canal contenant du bruit ou des interférences.
8	Accès par simple pression 1.
9	Accès par simple pression 2.
10	Accès par simple pression 3.
11	Accès par simple pression 4.
12	Accès par simple pression 5.
13	Accès par simple pression 6.
14	Répéteur/parler à tous les utilisateurs (Talkaround).
15	Balayage On/Off.
16	Cryptage (Secrphony) Activé/Désactivé.
17	Fonction VOX On/Off.
18	Sélection de la zone.
19	Indication du niveau de charge de la batterie.
20	Fonction de travailleur isolé On/Off.
21	Enregistrement de la lecture.
22	Enregistrement.

Fonction d'accès par simple pression:

1	Pas de fonction.
2	Analogique: Appel DTMF -- Contact DTMF.
3	Digital: Appel, blocage, activation, monitorisation à distance --- Contact.

Remarque:

- Lorsque vous appuyez sur une touche latérale sans fonction assignée, vous entendez deux « beep » successifs.

FONCTIONNEMENT:

ALLUMER / ÉTEINDRE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:

Pour allumer l'émetteur-récepteur, tournez le bouton [ON/OFF/VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre, vous entendrez un « click » et un message vocal vous informera du numéro du canal actuel, tandis que le LED indicateur d'état s'allume en vert pendant quelques secondes.

Pour éteindre l'émetteur-récepteur, tournez le bouton [ON/OFF/VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, vous entendrez un « click ».

Remarque:

- Si la fonction d'indication vocale est désactivée, vous n'entendrez pas de message vocal lorsque vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Vous n'entendrez qu'un « click » lorsque vous allumerez et éteindrez l'appareil.

RÉGLAGE DU VOLUME:

Tournez le bouton [ON/OFF/VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer.

SÉLECTIONNER UN CANAL:

Tournez le bouton de sélection du canal dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal suivant et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal précédent. Lorsque vous sélectionnez un canal vide, vous entendez des « beep » discontinus au bout de 5 secondes et vous ne pouvez pas émettre sur ce canal.

ÉMETTRE ET RECEVOIR:

Maintenez la touche [PTT] enfoncée pour émettre et relâchez-la pour recevoir. Gardez une distance de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pour parler dans le microphone intégré.

Remarque:

- Si l'annonce du canal libre est programmée, lorsque le [PTT] est relâché, une tonalité de fin de transmission (Roger Beep) se fait entendre.
- Si l'alerte d'appel est activée, le fait d'appuyer sur [PTT] à la fois sur l'émetteur-récepteur et sur l'émetteur-récepteur fait retentir une tonalité d'alerte d'appel.

FONCTIONNEMENT DES TOUCHES [SK1] / [SK2]:

Fonctions d'appui court: Appuyer brièvement sur la touche latérale [SK1] ou [SK2] pour activer ou désactiver la fonction programmée.

Fonctions d'appui long: Appuyez sur la touche latérale [SK1] ou [SK2] et maintenez-la enfoncée pour activer et désactiver la fonction programmée.

CODES CTCSS/DCS (pour les canaux analogiques uniquement):

Lorsqu'un code CTCSS/DCS est programmé sur le canal, les communications sont confidentielles. Votre revendeur ou distributeur peut programmer des codes CTCSS/DCS

standard et non standard via le software de programmation. Les codes standards sont indiqués dans les tableaux ci-dessous.

CTCSS					
63.0	67.0	69.3	71.9	74.4	77.0
79.7	82.5	85.4	88.5	91.5	94.8
97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8
118.8	123.0	127.5	131.8	136.5	141.3
146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5
167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5
186.2	189.9	192.8	196.6	199.5	203.5
206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6
241.8	250.3	254.1			

DCS									
017	023	025	026	031	032	036	043	047	051
053	054	065	071	072	073	074	114	115	116
122	125	131	132	134	143	145	152	155	156
162	165	172	174	205	212	223	225	226	243
244	245	246	251	252	255	261	263	265	266
271	274	306	311	315	325	331	332	343	346
351	356	364	365	371	411	412	413	423	431
432	445	446	452	454	455	462	464	465	466
503	506	516	523	526	532	546	565	606	612
624	627	631	632	654	662	664	703	712	723
731	732	734	743	754					

Remarque:

- Codes CTCSS non standard disponibles dans la gamme 60 Hz – 259.9 Hz.
- Codes DCS non standard disponibles dans la gamme 001 à 777.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

GÉNÉRAL	D11V	D12U
Gamme de fréquences de fonctionnement (selon le pays d'utilisation de l'émetteur-récepteur)	136 - 174 MHz	400 - 470 MHz
N° de canaux	32 (2 zones)	
Canalisation	12.5 kHz / 25 kHz	
Type de modulation	F3E / 4FSK	
Alimentation	Batterie Lithium-ion 7.4 V/2000 mAh	
Température de fonctionnement	-10 °C ~ +55 °C	
Dimensions (approx.)	118 x 58 x 37.5 mm (avec batterie)	
Poids (approx.)	230 g (avec antenne et batterie)	

RÉCEPTEUR	D11V	D12U
Sensibilité (12 dB SINAD)	≤12 dBμV	
Sélection de canal adjacent	≥60 dB	
Intermodulation	≥55 dB	
Réponse parasite	≤60 dB	
Sortie audio	2 W @ 16 Ω	
Distorsion	≤5 %	

ÉMETTEUR	D11V	D12U
Stabilité de la fréquence	±2.5 ppm	
Puissance de transmission	5 W / 1 W	4 W / 1 W
Puissance du canal adjacent	≤-60 dB	
Emission parasite	≤0.25 μW	
Distorsion	≤5 %	

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES:

Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, contactez votre revendeur ou du Service Technique Autorisé.

PIHERNZ**DECLARATION UE DE CONFORMITÉ**

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe : ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF DMR
Marque : DYNASCAN
Modèle(s) : D11V (VHF)
D12U (UHF)
Fabriqué par : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en : R.P.C.
Accessoires : Chargeur de batterie de bureau modèle R-77 et
alimentateur AC/DC JST-A2PA01, fabriqués en R.P.C.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes :

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 300 219 V2.1.1 (2016-08).
- ETSI EN 300 113 V3.1.1 (2020-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).
- EN 62209-2 (2010).

L'organisme notifié 2280 "MICOM Labs Inc." a délivré le certificat d'examen UE de type (module B) numéro: AGCC2429-EU (D11V) et AGCC2427-EU (D12U).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), le 21 février 2024.



Jordi Pi Anton, Administrateur.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et des Utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Officiel.

La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les batteries rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et le ticket de caisse ou la facture au revendeur ou au Service Technique Autorisé.

INFORMAÇÃO:

Poderão existir restrições à utilização deste emissor-recetor em qualquer Estado-Membro da União Europeia. Para mais informações, consulte o seu comerciante ou as Autoridades de Telecomunicações.
Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este aparelho está em conformidade com a Directiva 2017/2102/UE do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.
- A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricante e contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

INTRODUÇÃO:

- Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
- Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
- Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Desligar e não operar o transceptor, nem carregar ou substituir o conjunto de baterias em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
- Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o transceptor.
- Não operar o transceptor se a antena estiver danificada.
- Não operar o transceptor em áreas onde a sua utilização é proibida.
- Não colocar o transceptor na área de implantação do airbag de um veículo.
- Não expor o transceptor, bateria ou carregador de bateria à exposição prolongada à luz solar directa, pó, altas temperaturas e altos níveis de humidade.
- Manter uma distância mínima de cinco centímetros entre o transceptor e a boca durante a transmissão.
- Se o transceptor ou carregador de baterias emitirem fumo ou odores estranhos desligue-o imediatamente e contacte a Assistência Técnica para inspeção.
- Não capte o transceptor directamente pela antena.
- Coloque a tampa no conector [MIC/SP] quando não estiver a utilizar um auscultador.
- Após uso prolongado, as chaves, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
- Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
- A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

CARACTERÍSTICAS

- Teclas laterais programáveis.
- Função de alarme de emergência.
- Encriptação digital.
- Função de gravação (opcional).
- Até 32 canais de memória (duas zonas).
- Chamadas privadas, de grupo e para todos os utilizadores.
- Varrimento automático e varrimento de canais.
- Chamada de emergência.
- Função de transmissão activada por voz VOX.
- Temporizador de transmissão TOT.
- Função de poupança de bateria.
- Indicador de bateria fraca.
- Potência de transmissão alta (H)/baixa (L) seleccionável.

DESEMBALAGEM E CONTROLO DOS ARTIGOS:

Antes de utilizar:

1. Verificar se a embalagem não está danificada.

2. Desembale cuidadosamente e verifique se todos os artigos estão incluídos. Se faltar algum artigo ou se este estiver danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

Conteúdo da embalagem:

Artigo	Quantidade
Transcetor portable DMR	1
Antena	1
Bateria de íões de lítio 7.4 V/2000 mAh	1
Carregador de bateria de secretária R-77	1
Alimentação AC/DC JST-A2PA01	1
Clipe de cintura	1
Alça de mão	1
Manual de Instruções	1

Notas:

- Os artigos fornecidos podem variar consoante o país de compra do produto. Consulte o seu comerciante para obter mais informações.
- Consulte o seu comerciante para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis para este transcetor.

PREPARAÇÕES INICIAIS:

INFORMAÇÕES SOBRE A BATERIA:

Carregue a bateria antes de utilizá-la. Efectue dois ciclos completos de carga e descarga para que a bateria atinja o seu desempenho máximo. Quando a bateria estiver fraca, carregue-a ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada.

Utilizar sempre as pilhas recomendadas pelo fabricante; a utilização de outras pilhas pode provocar uma explosão e ferimentos nas pessoas.

Notas:

- Utilize sempre o tipo de bateria e o carregador recomendados pelo fabricante.
- Não deixar cair a bateria no chão.
- Não provocar curto-circuito nos terminais.
- Não deitar a bateria no fogo.
- Não desmontar.
- Carregue a bateria num intervalo de temperatura entre 5°C e 40°C. Se for feito a uma temperatura fora deste intervalo, pode afetar o processo normal de carregamento.
- Não carregue a bateria durante um longo período de tempo; este procedimento encurtará a vida útil da bateria. Retire a bateria do carregador de secretária quando o carregamento estiver concluído.
- Não opere o transcetor enquanto estiver a carregar a bateria. Recomendamos que desligue a alimentação do transcetor durante o carregamento.
- Durante o carregamento, recomendamos que não retire a bateria do carregador de secretária nem desligue a alimentação do carregador, para não interferir com o processo de carregamento.
- É normal que a bateria fique ligeiramente quente durante o processo de carregamento.
- Não recarregue a bateria se esta estiver totalmente carregada, pois isso encurtará a vida útil da bateria ou causará danos à mesma.
- Não carregue a bateria se a bateria ou o transcetor estiverem molhados. Seque-o primeiro com um pano limpo e macio.
- Se a vida útil da bateria diminuir significativamente após ter sido totalmente

carregada, substitua a bateria por uma nova com as mesmas características da fornecida com o transceptor.

- Evite o contacto dos terminais da bateria com objectos metálicos para evitar curto-circuitos que podem resultar em danos na bateria, ferimentos pessoais ou danos em objectos. Tenha especial cuidado se guardar a bateria em qualquer local com objectos metálicos.

- Guarde a bateria totalmente carregada, num local fresco e seco, longe da luz solar direta.

CARREGAR A BATERIA:

Quando o transceptor indicar que a bateria está fraca, proceda ao carregamento da bateria.

➤ Procedimento de carregamento:

1. Ligue a fonte de alimentação AC/DC a uma tomada de parede que forneça a tensão indicada na sua etiqueta de classificação e ligue-a ao carregador de bateria de secretária.
2. Ligue o conector do cabo da fonte de alimentação AC/DC ao conector de alimentação do carregador de bateria de secretária. O LED indicador no carregador de secretária acende-se a laranja durante 2 segundos.
3. Coloque a bateria ou a bateria com o transceptor no compartimento do carregador. Certifique-se de que os contactos da bateria fazem bom contacto com os terminais de carga do carregador de secretária. O LED indicador no carregador de secretária acende-se o vermelho durante o processo de carregamento.
4. Quando a carga estiver completa (aproximadamente 4 horas), o LED indicador acende-se a verde, retire a bateria ou o transceptor com a respectiva bateria do carregador de secretária.

LED indicador no carregador de bateria de secretária:

Estado	LED
Quando a alimentação é ligada.	Acende-se a cor de laranja durante 2 segundos.
Sem bateria.	Desligado.
Carregamento da bateria.	Iluminado a vermelho.
Bateria totalmente carregada.	Iluminado a verde.
Falha (sobreaquecimento; bateria em curto-circuito ou totalmente descarregada).	Pisca a vermelho.

Notas:

- O dispositivo de desconexão para o carregador de bateria é a fonte de alimentação AC/DC.

- Antes de carregar a bateria, desligue o transceptor se estiver a carregar com a bateria instalada no transceptor.

➤ Guardar a bateria:

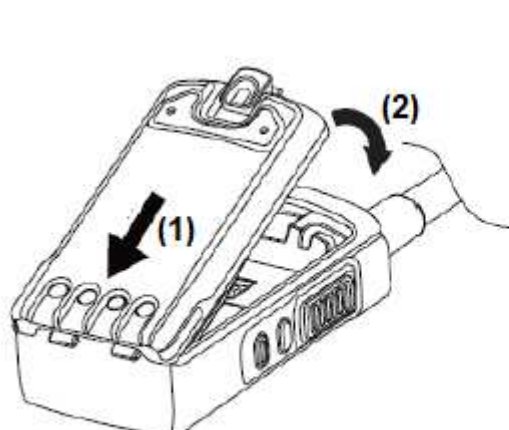
1. A bateria deve ser armazenada com uma carga de 50 % - 100 %.
2. Deve ser armazenada num ambiente fresco e seco e removida do transceptor.
3. Manter afastada de fontes de calor e da luz solar direta.

Notas:

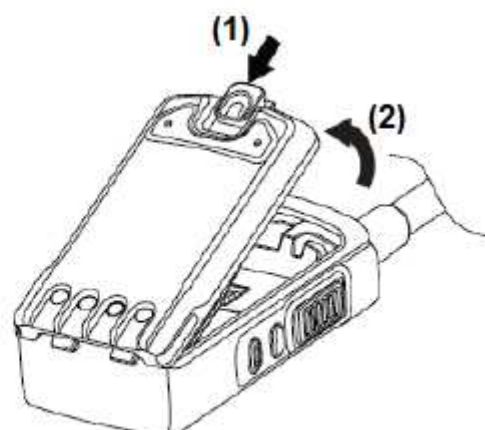
- Não instale ou remova a bateria em ambientes onde haja risco de incêndio ou explosão.
- Não exponha a bateria a altas temperaturas e mantenha-a afastada do fogo.
- A bateria descarrega-se mais rapidamente quando instalada no transceptor, retire-a quando não estiver a ser utilizada durante um período de tempo.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA BATERIA:

Coloque a bateria nas ranhuras inferiores na parte de trás do transceptor, pressione a parte superior da bateria até que o trinco faça um “click” e retire-a pressionando o trinco para baixo.



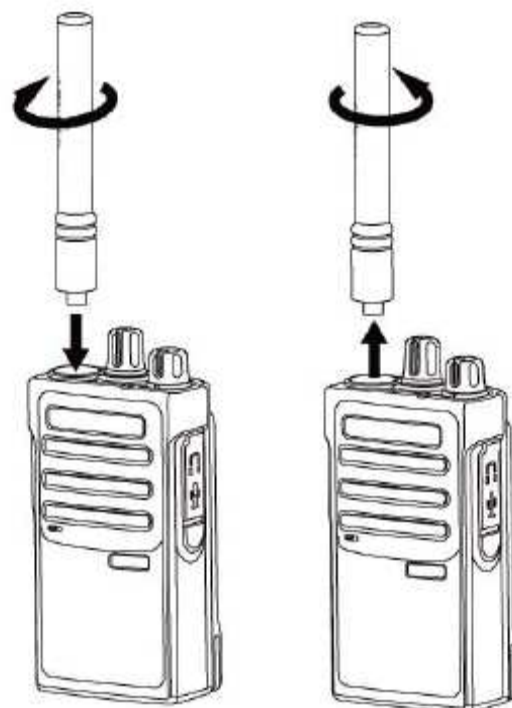
Instalação da bateria



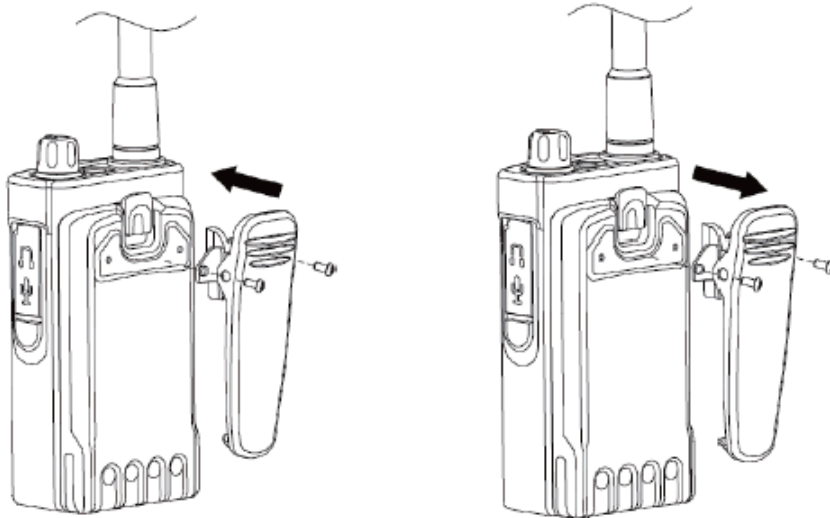
Remoção da bateria

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA ANTENA:

Segurando a antena pela sua base, coloque-a sobre o conector do transceptor e fixe-a corretamente. Retire a antena do transceptor, segurando sempre a antena pela sua base.



INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DO CLIPE DE CINTURA:



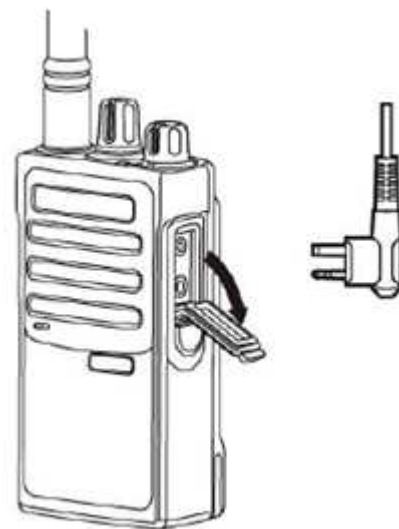
Instale o clipe de cintura na parte de trás da bateria com os parafusos fornecidos, certificando-se de que está corretamente fixado. Retire o clipe para cinto tendo cuidado para não o danificar.

INSTALAÇÃO DE UM MICRO-AUSCULTADOR (OPCIONAL):

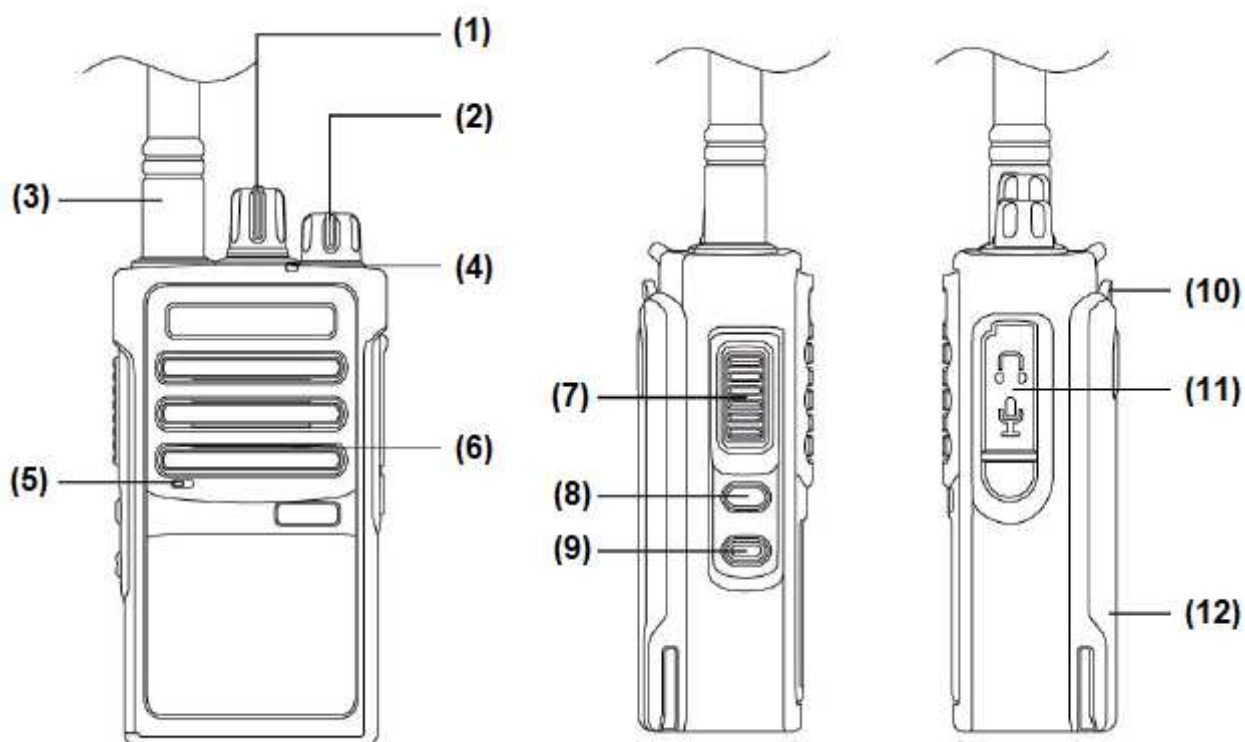
Ligue um micro-auscultador ao conector lateral do transceptor destinado a este fim.

Notas:

- Coloque sempre a tampa de proteção no conector [MIC/SP] do transceptor quando não estiver a utilizar um micro-auscultador externo.
- Para evitar a perda de audição e/ou possíveis danos auditivos, quando utilizar auscultadores não ouça a níveis de volume elevados durante longos períodos de tempo.



FAMILIARIZE-SE COM O TRANSCETOR:



Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Botão seletor de canais.	7	[PTT].
2	Botão [ON/OFF/VOL].	8	Tecla programável [SK1].
3	Antena.	9	Tecla programável [SK2].
4	LED indicador: Vermelho (TX), verde (RX), cor de laranja (varrimento de canais), vermelho intermitente (bateria fraca).	10	Trinco de retenção da bateria.
5	Microfone.	11	Conector [MIC/SP] para micro-auscultador e cabo de programação USB.
6	Altifalante.	12	Bateria.

PROGRAMAÇÃO DAS TECLAS [SK1] E [SK2]:

As teclas [SK1] e [SK2] podem ser programadas com pressão longa e pressão curta. Consulte o seu revendedor ou distribuidor para obter informações sobre as funções de programação das teclas laterais do transceptor.

Opções disponíveis:

1	Sem função.
2	Beep On/Off.
3	Emergência On.
4	Emergência Off.
5	Potência de transmissão alta/baixa.
6	Squelch/Monitorização (Análogo/Modo digital-código ID).
7	Remoção temporária de um canal com ruído ou interferência.

8	Acesso com um toque 1.
9	Acesso com um toque 2.
10	Acesso com um toque 3.
11	Acesso com um toque 4.
12	Acesso com um toque 5.
13	Acesso com um toque 6.
14	Repetidor/Comunicar com todos os utilizadores (Talkaround).
15	Varrimento de canais On/Off.
16	Encriptação (Secraphony) On/Off.
17	Função VOX On/Off.
18	Seleção da zona.
19	Indicação do nível de carga da bateria.
20	Função de trabalhador solitário On/Off.
21	Reprodução da gravação.
22	Gravação.

Função de acesso com um toque:

1	Sem função.
2	Analógico: Chamada DTMF -- Contacto DTMF.
3	Digital: Chamada, bloqueio, ativação, monitorização à distância --- Contacto.

Nota:

- Quando se prime uma tecla lateral sem função atribuída, ouvem-se dois “beep” seguidos.

FUNCIONAMENTO:**LIGAR / DESLIGAR O TRANSCETOR:**

Para ligar o transceptor, rode o botão [ON/OFF/VOL] no sentido dos ponteiros do relógio, ouvirá um “click” e uma mensagem de voz informá-lo-á do número do canal atual, enquanto o LED indicador de estado se acende a verde durante alguns segundos.

Para desligar o transceptor, rode o botão [ON/OFF/VOL] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao fim, ouvirá um “click”.

Nota:

- Se a função de prompt de comando de voz estiver desactivada, não ouvirá nenhuma mensagem de voz quando ligar o transceptor. Apenas ouvirá um “click” quando ligar e desligar o transceptor.

REGULAÇÃO DO VOLUME:

Gire o botão [ON/OFF/VOL] no sentido horário para aumentar o volume ou no sentido anti-horário para reduzi-lo.

SELECÇÃO DE UM CANAL:

Rode o botão de seleção de canais no sentido dos ponteiros do relógio para seleccionar o canal seguinte e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para seleccionar o canal anterior. Quando seleccionar um canal vazio, após 5 segundos ouvirá “beep” descontínuos e não poderá transmitir nesse canal.

TRANSMITIR E RECEBER:

Prima e mantenha premido [PTT] para transmitir e liberte para receber. Mantenha uma distância de cinco centímetros entre o transceptor e a sua boca para falar para o microfone incorporado.

Notas:

- Se o anúncio de canal livre estiver programado, quando o [PTT] for liberado, um tom de fim de transmissão (Roger Beep) será ouvido.
- Se o alerta de chamada for ativado, pressionar [PTT] no transceptor transmissor e no transceptor receptor emitirá um tom de alerta de chamada.

OPERAÇÃO DAS TECLAS [SK1] / [SK2]:

Funções de pressão curta: Prima brevemente o tecla lateral [SK1] ou [SK2] para ativar e desativar a função programada.

Funções de pressão longa: Prima e mantenha premida o tecla lateral [SK1] ou [SK2] para ativar e desativar a função programada.

CÓDIGOS CTCSS/DCS (apenas para canais analógicos):

Com um código CTCSS/DCS programado no canal, as comunicações serão confidenciais. O seu revendedor ou distribuidor pode programar códigos CTCSS/DCS standard e não standard através do software de programação. Os códigos standard são apresentados nas tabelas abaixo.

CTCSS					
63.0	67.0	69.3	71.9	74.4	77.0
79.7	82.5	85.4	88.5	91.5	94.8
97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8
118.8	123.0	127.5	131.8	136.5	141.3
146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5
167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5
186.2	189.9	192.8	196.6	199.5	203.5
206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6
241.8	250.3	254.1			

DCS									
017	023	025	026	031	032	036	043	047	051
053	054	065	071	072	073	074	114	115	116
122	125	131	132	134	143	145	152	155	156
162	165	172	174	205	212	223	225	226	243
244	245	246	251	252	255	261	263	265	266
271	274	306	311	315	325	331	332	343	346
351	356	364	365	371	411	412	413	423	431
432	445	446	452	454	455	462	464	465	466
503	506	516	523	526	532	546	565	606	612
624	627	631	632	654	662	664	703	712	723
731	732	734	743	754					

Notas:

- Códigos CTCSS não standard disponíveis na gama 60 Hz – 259.9 Hz.
- Códigos DCS não standard disponíveis na gama 001 a 777.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

GERAIS:	D11V	D12U
Gama de frequências de funcionamento (dependendo do país de utilização do transceptor)	136 - 174 MHz	400 - 470 MHz
Número de canais	32 (2 zonas)	
Canalização	12.5 kHz / 25 kHz	
Tipo de modulação	F3E / 4FSK	
Alimentação	Bateria de Li-ion 7.4 V/2000 mAh	
Temperatura de funcionamento	-10 °C ~ +55 °C	
Dimensões (aproximado)	118 x 58 x 37.5 mm (com bateria)	
Peso (aproximado)	230 g (com antena e bateria)	

RECETOR	D11V	D12U
Sensibilidade (12 dB SINAD)	≤12 dBμV	
Seletividade do canal adjacente	≥60 dB	
Intermodulação	≥55 dB	
Radiações parasitárias	≤60 dB	
Saída de áudio	2 W @ 16 Ω	
Distorção	≤5 %	

TRANSMISSOR	D11V	D12U
Estabilidade de frequência	±2.5 ppm	
Potência de saída	5 W / 1 W	4 W / 1 W
Potência do canal adjacente	≤-60 dB	
Emissões espúrias	≤0.25 μW	
Distorção	≤5 %	

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do transceptor, contacte o seu comerciante ou o Serviço Técnico Autorizado.

DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE:**PIHERNZ****DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento : TRANSCETOR PORTABLE DMR
Marca : DYNASCAN
Modelo(s) : D11V (VHF)
D12U (UHF)
Fabricado por : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em : R.P.C.
Acessórios : Carregador de bateria de secretária R-77 e fonte de
alimentação AC/DC JST-A2PA01, fabricados na R.P.C.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do aparelho é demonstrada especialmente através do completo cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 300 086 V2.1.2 (2016-08).
- ETSI EN 300 219 V2.1.1 (2016-08).
- ETSI EN 300 113 V3.1.1 (2020-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).
- EN 62209-2 (2010).

O organismo notificado 2280 "MICOM Labs Inc." emitiu o Certificado de Exame de Tipo da UE (Módulo B) No: AGCC2429-EU (D11V) e AGCC2427-EU (D12U).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), em 21 de fevereiro de 2024.



Jordi Pi Anton, Director Executivo.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial.